

**Zeitschrift:** Bulletin du ciment  
**Herausgeber:** Service de Recherches et Conseils Techniques de l'Industrie Suisse du Ciment (TFB AG)  
**Band:** 48-49 (1980-1981)  
**Heft:** 13

**Artikel:** Béton coloré  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-146017>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN DU CIMENT

JANVIER 1981

49<sup>e</sup> ANNÉE

NUMERO 13

## Béton coloré

En ce début d'année, voici un petit choix de bâtiments exemplaires, en ce sens que l'utilisation de béton coloré leur confère un aspect particulièrement agréable.



Fig. 1 Hôpital cantonal, Baden  
Architecte: H. Rauber, Zurich  
Éléments de béton colorés, puis traités au jet de sable.





Fig. 2 Banque Populaire Suisse, Berne-Murifeld  
Architecte: Iten + Brechtbühl, Berne  
Eléments de façade colorés.

Fig. 3 Centre commercial Hubzelg, Romanshorn  
Architecte: Adorni et Gysel, Arbon  
Eléments en béton coloré et lavé.



3 On reproche souvent au béton d'être gris et froid, inexpressif et neutre, écrasant par sa masse. Cette manière de voir est devenue un préjugé solide évoqué sans examen objectif contre toute nouvelle construction. Il est vrai que de mauvais exemples peuvent être cités, toutefois un bref tour d'horizon montre que cette appréciation négative du béton est trop hâtive et pas du tout justifiée. De nombreux architectes s'efforcent de mettre en valeur ce matériau éminemment maniable en lui conférant des formes, des structures de surface et parfois des teintes particulières; et de nombreux propriétaires ont pu constater que le béton offre de multiples possibilités d'expression souvent pleines de fantaisie. Un élément façonné en béton ou une surface en béton apparent ont des caractéristiques qui leur sont propres et ne peuvent être imitées par aucun autre matériau. Ce sont les petites variations occasionnelles qui, d'une façon presque imperceptible, confèrent au béton ses qualités esthétiques typiques.

Les dix photos ont été mises à notre disposition par Bayer (Suisse) SA à Zurich qui fournit des pigments colorés pour le béton et offre aussi ses conseils techniques en la matière.

«**Bulletins du ciment**» relatifs au béton coloré:

«BC» n° 8/1964, Comment colorer le béton

«BC» n° 12/1970, Béton apparent coloré et bouchardé

«BC» n° 12/1972, Le béton n'est pas obligatoirement gris

«BC» n° 24/1979, Echarpe colorée en béton





Fig. 4 Bâtiment des cantines de l'Union de Banques Suisses, Zurich  
Architecte: Georg Künzler, Dietikon  
Béton coloré puis bouchardé.





Fig. 5 Bâtiments locatifs de Hardau, Zurich  
Architecte: Max P. Kollbrunner, Zurich  
Eléments de façade colorés et structurés.

Fig. 6 Centre commercial ABM, Zurich  
Architecte: W. Gantenbein, Zurich  
Eléments de façade bouchardés partiellement et utilisation limitée de ciment blanc.





Fig. 7 Séminaire d'enseignement, Kreuzlingen  
Architecte: R. & E. Guyer, Zurich  
Béton coloré et bouchardé.

Fig. 8 Logements pour personnes âgées à Grunau, Zurich  
Architecte: Walter Moser, dipl. architecte ETH/SIA/SWB  
Béton et éléments de béton brossés.





Fig. 9 Hôpital cantonal, Aarau  
Architecte: Hajnos, Zurich  
Éléments de béton colorés puis traités au jet de sable.





Fig. 10 Union de Banques Suisses, Baar  
 Architecte: Weber Bau AG, Baar. Collaborateur: H. Hofstetter  
 Éléments de béton colorés puis bouchardés.

**TFB**

Pour tous autres renseignements s'adresser au  
 SERVICE DE RECHERCHES ET CONSEILS TECHNIQUES  
 DE L'INDUSTRIE SUISSE DU CIMENT WILDEGG/SUISSE  
 5103 Wildegg Case postale Téléphone 064 53 17 71